

8^{ème} CENTENAIRE DU PÈLERINAGE DE SAINT FRANÇOIS DEPUIS ASSISE JUSQU'À SAINT-JACQUES-DE- COMPOSTELLE

-NARBONNE-



SOMMAIRE

1. Introduction générale

2. Saint François d'Assise, le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle et Narbonne

3. Activités prévues

3.1. Exposition «Sous le signe du Tau et de la Coquille Saint-Jacques. D'Assise à Saint-Jacques-de-Compostelle en suivant les pas de Saint François».

3.2. Exposition «Peregrinatio. Le chemin de St. Françoise à Compostelle»

3.3. Exposition «Les franciscains et le bon manger du terroir de l'Apôtre».

3.4. Évènement musical

3.5. Conférence «Un apôtre en Galice. Treize siècles de pèlerinage à Compostelle» - Adeline Rucquoi

3.6. Théâtre de rue, représentation de «Saint François et les oiseaux». Compagnie de théâtre et d'animation «Os Quinquilláns»

3.7. Cocktail / Dégustation avec les produits de la Galice

3.8. Stand information



1. Introduction générale

En 2014, la Galice fête le 8^{ème} Centenaire du Pèlerinage de Saint François d'Assise à Saint-Jacques-de-Compostelle. Le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle, qui a encouragé, au XIII^{ème} siècle, la rencontre entre la sensibilité franciscaine et jacquaire, intimement liées aux valeurs humaines et spirituelles à caractère universel, se veut maintenant de renouveler sa vocation de creuset de cultures. Cette commémoration, qui débutera en été 2013 et prendra fin au printemps 2015, accueillera des congrès, des expositions, des rencontres de pèlerins, de la musique, des arts de la scène et du sport.

Un pèlerinage collectif, rappelant, huit siècles après, le voyage de Saint François à Saint-Jacques-de-Compostelle, quittera la ville d'Assise le 2 août 2013.



Jérusalem, Rome, Saint-Jacques-de-Compostelle : des pèlerinages majeurs et des axes de la civilisation et de la culture médiévale. Les pèlerins étaient l'une des sèves qui vivaient et prodiguaient leurs sentiments et bravoure sur les vastes articulations qui s'étendaient jusqu'au fin fond du monde alors praticable.

Deux systèmes de voies, comme des veines ou des artères grouillantes de vie, sillonnaient le corps : les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle vers



l'extrémité occidentale et le *vie romee* vers Rome. Des routes terrestres et maritimes les reliaient jusqu'à Jérusalem. Deux systèmes de vie, dont les itinéraires centraux - Le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle et la *Via Francigena* - tendaient à s'unir naturellement. La civilisation européenne est née sur ces chemins. Les pèlerins ont apporté une contribution essentielle à la formation de ses racines chrétiennes, en construisant un espace où la foi, la culture, la diffusion des idées, des connaissances et des techniques ont posé la base commune qui est à l'origine de l'Europe.

La *Via Francigena* est un chemin qui, avec ses variantes et ses routes alternatives, relie Rome et le monde franc, au travers des vaux de Suse et d'Aoste. Il faut savoir qu'après avoir traversé les Alpes, il vient rejoindre les principales routes qui traversent l'Europe médiévale et, par conséquent, aussi les itinéraires qui conduisaient à Saint-Jacques-de-Compostelle.



2. Saint François d'Assise, le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle et Narbonne



Narbonne est une étape significative sur les routes des pèlerins. C'est une ville carrefour des routes dans l'Europe du sud, autour de la Méditerranée et vers l'Atlantique. Fille de Rome, elle fut longtemps un port actif et naturellement une porte d'entrée du christianisme. Son diocèse était parmi les plus considérables de France. Au moyen âge, les habitants et les pèlerins de passage vénéraient Saint Paul Serge son évangelisateur et Saint Sébastien, très populaire dans toute l'Europe. Narbonne était une halte privilégiée dans les itinéraires conduisant vers Rome ou Saint Jacques de Compostelle.

Le Chemin des Piémonts relie trois régions et six départements : Languedoc- Roussillon (Hérault et Aude), Midi-Pyrénées (Ariège, Haute-Garonne, Hautes-Pyrénées), Aquitaine (Pyrénées-Atlantiques).

Le Chemin des Piémonts est un des Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle qui a été aménagé, ces dernières années, en France. Il est la cinquième grande voie principale de pèlerinage car il est implicitement mentionné dans le



Codex Calixtinus qui invitait à passer par Saint-Thibéry, non loin de Béziers. Quittant Montpellier, passant au pied de la Montagne Noire, le Chemin conduira vers Béziers et Carcassonne ou vers Narbonne. Depuis Carcassonne, il est déjà aménagé et passe par Lourdes pour arriver à Saint-Jean-Pied-de-Port.



Concernant la tradition du pèlerinage de Saint François à Saint-Jacques-de-Compostelle en 1214, il faut signaler ceci : les premiers textes hagiographiques de Saint François d'Assise laissent croire, qu'il se peut, qu'il soit allé en pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle, cette année-là. Le voyage en Espagne était envisagé comme une étape préalable pour aller au Maroc, terre de mission selon la manière de voir le monde du *poverello*. La *Vita prima* de Saint François, écrite en 1228 par Thomas de Celano (+1260), texte ayant légitimé la canonisation du saint, fait référence à cette présence en Espagne. Il s'agit d'une étape préalable pour aller au Maroc, où il avait prévu de prêcher l'Évangile (chapitre XX), après avoir envoyé les frères Bernard et Gilles, qui avaient fait le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle



(chapitre XIII). Le Traité des miracles (env. 1250-1253) ne fait pas directement référence à son séjour à Compostelle, même s'il cite sa visite en Espagne, d'où il revient en Italie malade. La *Legenda major*, biographique officielle du saint écrite en 1262 par Saint Bonaventure et présentée lors du Chapitre Général de Paris de 1266, laisse entrevoir le pèlerinage. Le *poverello*, convaincu qu'il devait prêcher au Maroc, était entré en Espagne d'un bon pas et, malgré sa faiblesse, il avançait son compagnon de pèlerinage. Une rechute de sa maladie empêchera Francesco d'atteindre le nord de l'Afrique ; il renonce donc à son projet d'évangélisation et il revient à Portioncule pour y reprendre des forces.

La source la plus claire et précise, sur laquelle repose la tradition du pèlerinage du Saint d'Assise à Compostelle, est le quatrième chapitre de *I fioretti di san Francesco* (Les petites fleurs), une belle synthèse en italien rédigée, au XIV^{ème} siècle, à partir des *Actus beati Francisci et sociorum eius*, recueil de la fin du XIII^{ème} siècle qui raconte la vie du Saint et de ses premiers disciples. Les *Actus*, à leur tour, reposaient sur la tradition orale transmise directement par la première génération de franciscains, dont certains membres sont allés à Saint-Jacques-de-Compostelle en pèlerinage, en suivant les indications de leur père fondateur. L'essentiel du célèbre quatrième chapitre de *I fioretti* repose sur le fait qu'il reconnaît que c'est dans la cathédrale de Saint-Jacques, alors qu'il y réalisait comme les autres pèlerins la veille de l'apôtre, où Saint François eut la révélation divine qu'il devait fonder beaucoup de couvents de par le monde, puisque son ordre devait s'étendre et se développer avec un grand nombre de frères. La transcendance de cette rencontre mystique a encouragé Saint François à créer des couvents en Galice, toujours selon la même source. Il ne faut donc pas s'étonner si celui de Saint-Jacques-de-Compostelle est le premier d'une longue liste.

Soulignons, par conséquent, que, même s'il n'y a pas de preuves documentaires incontestables sur la présence de Saint François d'Assise à Compostelle, ce pèlerinage se présente comme une entreprise vraisemblable, en relation avec le voyage qu'il voulait faire vers les terres musulmanes, mais aussi comme la recherche de l'aide spirituelle de l'apôtre Saint Jacques Zébédée, premier martyr du Collège apostolique. Le sanctuaire de Saint-Jacques-de-Compostelle était, au début du XIII^{ème} siècle, un centre de pèlerinage mondialement connu. Des gens de toute l'Europe venaient jusqu'au sanctuaire apostolique, attirées par les indulgences et à la recherche de l'aide de Saint-Jacques le Majeur.



3. Activités prévues

3.1. Exposition «Sous le signe du Tau et de la Coquille Saint-Jacques. D'Assise à Saint-Jacques-de-Compostelle en suivant les pas de Saint François ».

Dates: 7 décembre - 26 de décembre 2013

Lieu: Basilique Saint-Paul-Serge

Rue Dupleix et rue de l'Hôtel Dieu – Narbonne



Dirigée par Paolo Caucci Von Saucken, Président du Comité international d'experts du Chemin de Saint-Jacques, professeur agrégé de culture hispanique à l'Université de Pérouse et le plus important expert mondial sur le phénomène des pèlerinages à Compostelle.

Cette exposition photographique illustrera le parcours entre Assise et Saint-Jacques-de-Compostelle, en dévoilant les endroits, les souvenirs, les signes franciscains et de pèlerinage tout au long du Chemin.



Elle réunit des aspects essentiels de cette grande civilisation qui est née du pèlerinage : le Chemin, avant tout, mais aussi les paysages, les églises, les constructions du pèlerinage, les ponts qui jalonnent le parcours, les auberges qui accueillent les marcheurs, et le pèlerin qui, dans le passé comme maintenant, apporte un sens, une signification et une unité à cet ensemble. Les pèlerins du passé ont marqué le parcours qui relie Rome à Saint-Jacques-de-Compostelle et Saint-Jacques-de-Compostelle à Rome et ceux de notre époque le parcourent dans les deux sens pour le faire revivre, pour provoquer des conséquences tant individuelle que sociale ou économique, pour le transformer en matière vivante, en tradition actuelle, en chemin de l'âme et de l'esprit, au bénéfice de la paix entre les êtres humains.

3.2. Exposition «**Peregrinatio. Le chemin de St. Françoise à Compostelle**»



Dates: 7 décembre - 26 de décembre 2013

Lieu: Basilique Saint-Paul-Serge

Rue Dupleix et rue de l'Hôtel Dieu – **Narbonne**



Le Chemin de Saint-Jacques de Compostelle, premier Itinéraire culturel européen, est l'une des grandes richesses communes à tous les Européens. Patrimoine culturel et moral de l'Occident et de toute l'humanité, cette route millénaire a été empruntée par des millions de personnes du Moyen Âge jusqu'à nos jours.

L'exposition audiovisuelle *Peregrinatio. Le chemin de St. François à Compostelle* est le fruit d'un récent voyage du photographe **Manuel Valcárcel** et du musicien **Alejandro González**, tous les deux d'origine galicienne, à travers divers itinéraires menant à Compostelle, riches en histoire et en traditions. Il s'agit en l'occurrence d'un voyage contemporain réalisé dans le but de s'imprégner, les cinq sens en éveil, de l'intimité d'endroits historiques faisant substantiellement partie de la mémoire culturelle de toute l'Humanité.

L'exposition constitue le reflet d'un voyage intense et riche en expériences sur les routes de l'Italie, du sud de la France, du nord de l'Espagne et de la Galice jacobéenne ; un pèlerinage très particulier au cours duquel les deux artistes ont prêté un œil attentif à la tradition culturelle et à la sensibilité religieuse qui en impriment les lieux et les chemins, faisant ressortir des réalités parfois mises sous silence, dénonçant, à leur manière, des situations et des circonstances endurées par les populations proches des itinéraires de pèlerinage ou dévoilant la simplicité de vie de villages et de villes du Chemin.

3.3. Exposition «**Les franciscains et le bon manger du terroir de l'Apôtre**».

Dates : 7 décembre - 26 de décembre 2013

Lieu: CIVL - Conseil Interprofessionnel des Vins du Langedoc

6, Place des Jacobins – **Narbonne**

Elle dévoilera le germe de l'Ordre des franciscains, ainsi que les fondations et couvents qui se trouvent en Galice. L'expansion franciscaine en Occident au Bas Moyen Âge se déroule en suivant les voies fécondes des chemins de pèlerinage. Les noyaux urbains du Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle reçoivent à bras ouverts les mendiants, les prédicateurs, les confesseurs et les médiateurs de l'Au-delà, qui s'installent dans les agglomérations pour y répandre leur réconfort spirituel, leur exemple évangélique de pauvreté et de paix, et leurs enseignements.





Le point central de l'exposition est le vin et la gastronomie sur les chemins de la Galice, les chemins vers Saint-Jacques-de-Compostelle, et l'apport de l'Ordre franciscain aux différentes manifestations œnologiques et gastronomiques déjà assimilées par l'acquis culturel de la Communauté.

Ribeiro, Rías Baixas, Ribeira Sacra, Valdeorras et Monterrei sont les appellations d'origine qui sont derrière certains des meilleurs vins de la scène internationale. Nous vous invitons à les goûter ici, leur propre terroir. Et, que dire des piments de Padrón. C'est une variété de piments, semblable au chili, importée en Galice par des missionnaires du couvent franciscain de Herbón (La Corogne), pendant le ^{xvi}^{ème} siècle ou peut-être début du ^{xvii}^{ème}, probablement depuis le Mexique. Il se peut que les variétés originales se soient adaptées au climat de la Galice, en devenant plus petits et en acquérant leur goût si particulier.



3.4. Théâtre de rue, représentation de «Saint François et les oiseaux».
Compagnie de théâtre et d'animation «Os Quinquilláns»

Date: 11 décembre, à 15:00 h.

Lieu: rue devant le palais des Archevêques - **Narbonne**



«Saint François et les oiseaux» est un spectacle de théâtre créé par le groupe de théâtre et animation de rue galicien « Os Quinquilláns », qui reflète un des mythes les plus importants et célèbres de la vie de Saint François. L'œuvre est basée sur la *Legenda major* de Saint Bonaventure et elle recueille un passage du chapitre X : « Alors que le béat François était à Bevagna, il a prêché pour beaucoup d'oiseaux, qui, exultants, allongeaient leur col, battaient des ailes, ouvraient leurs bec, lui touchaient sa tunique. Cette scène était vue par ses compagnons qui l'attendaient chemin faisant ».

L'œuvre se compose de personnages humains et d'autres articulés. Un narrateur nous conte, depuis le début du spectacle, l'histoire d'un Saint François avec deux apparences : une marionnette de trois mètres de haut et un personnage réel qui revit à la première personne tous les événements.



Alors que le caviste connaît tous les personnages du chemin et les avertit des dangers, le marchand est le méchant qui propose toute sorte de marchandises et de biens matériels que le saint doit fuir. Les oiseaux et les abeilles seront des éléments manipulables, d'une taille variable et hauts en couleurs, qui se laisseront voir sur le chemin pour la plus grande joie de Saint François.

La pièce s'adresse à tous publics et elle dure une heure.

3.5. Évènement musical : Grupo 1500

Date: 10 décembre, à 17:30 h.

Lieu: Basilique Saint-Paul-Serge

Rue Duplex et rue de l'Hôtel Dieu – **Narbonne**

Concert de musique antique et médiévale.

3.6. Conférence «Un apôtre en Galice. Treize siècles de pèlerinage à Compostelle»

Conférencier: **Adeline Rucquoi**

Spécialiste de l'histoire de la Péninsule Ibérique au Moyen Âge et membre du Comité de Expertos del Camino de Santiago.

Date : 11 décembre, à 16:00 h.

Lieu: salle des Synodes du Palais des Archevêques de **Narbonne**

(Patronage de la Commission Archeologique et Littéraire de Narbonne)

3.7. Cocktail / Dégustation avec les produits de la Galice

Date: 11 décembre, à 19.30 h.

Lieu: CIVL - Conseil Interprofessionnel des Vins du Languedoc

6, Place des Jacobins – **Narbonne**

Dégustation / cocktail vins y autres produits gastronomiques galiciens, avec appellation contrôlée, tels que nos vins Albariño, fromages du Cebreiro, Arzúa-Ulloa, chorizo, fruits de mer, poulpe, viande de veau galicienne, «empanada» galicienne...



3.8. Stand information

Dates: 7 décembre - 22 de décembre 2013

Lieu: promenade des Barques (marché de Noël)

Narbonne



Du matériel publicitaire et touristique sera remis aux visiteurs autour de la thématique des chemins á Compostelle, la région de la Galice, et le VIII centenaire du pèlerinage de St. François d'Assise á Saint Jacques de Compostelle.

Organise: S.A. de Xestión do Plan Xacobeo, Xunta de Galicia

Collaborer principal: Mairie de Narbonne

Collaborer: CIVL, Commission Archéologique et Littéraire de Narbonne, Diocèse de Carcassonne e Narbonne, Association de Coopération Interrégionale Les Chemins de Saint Jacques de Compostelle, Consulado General de España en Perpignan et Office Espagnol du Tourisme - Paris

